

117289

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 19009880
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 08.10.2019
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.			Abschluss-Nr. Additions 550003914101	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 2.490,90	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 1.986,90
Abholung Sped. Schweitzer GmbH			X		
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien			Werk-Nr. Customer Factory 100		Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Pièce Quantité			

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30456.00

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
179 Stück
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

14 OTT 2019

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Bezeichnung KGH DCT300 Renault M5Mt PBM (M5R/MR20)
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3120.70
Zeichnungsstand / -index: C013619 / 15.06.18
Ihre Artikelnr 2510312070
Werkstoff: Leg. 226
Chargen: 42149.6, 42149.5, 42149.4, 42149.3, 42149.2, 42149.1
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 1.986,900 kg

Verpackung
TBA-501494 Basispalette HDPE
TBA-501494 Basispalette HDPE
TBA-501712 DCT300 Renault

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

1 Stück à 29 Stück
5 Stück à 30 Stück
36 Stück à 60 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 179
Quantità effettiva: 179
Tipo Imballaggio: 6
Quantità Imballi: 6
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 04.10.19
Firma Empfänger: [Signature]

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Firma Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE33 • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

Włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) BOHAL TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CARRIEMENT NOTE  CMR Nr 00460 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																																			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PTS.p.a. Via dei Ciclamini 4, 70026 MODUGNO (BARI) (IT)				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) TRANSPORT SPEDYCJA Łoziński Sp. z o.o. 32-661 Bobrek, ul. Leśna 3 Nr rej.: WGM 34576 / SK 901 NL																																			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) J.W.				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																			
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Zeit der Verladung (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) BOHAL TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów niesprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań Waga towaru przyjęta z dokumentów. Załadowca odpowiada za przeciążenie pojazdu Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.																																			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached				<table border="1"> <tr> <td>6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</td> <td>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</td> <td>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</td> <td>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</td> <td>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</td> <td>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</td> <td>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</td> </tr> <tr> <td colspan="7"> attery aluminium 40 pakiet </td> </tr> <tr> <td colspan="7"> 10 3047g </td> </tr> </table>				6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³	attery aluminium 40 pakiet							10 3047g																	
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																	
attery aluminium 40 pakiet																																							
10 3047g																																							
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtführungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward				<table border="1"> <tr> <td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td>Nadawca Absender Sender</td> <td>Waluta Währung Currency</td> <td>Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																				
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																							
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																							
Saldo / Zuschläge / Balance																																							
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																							
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																							
Ubezpieczenie																																							
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																							
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in				15 Zapłata / Rückerstattung / Rückzahlung KUENNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																			
22 BOHAL TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23 TRANSPORT SPEDYCJA Łoziński Sp. z o.o. 32-661 Bobrek, ul. Leśna 3 tel./fax +48 33 846 37 97 NIP: 549-24-34-964 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																			
24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received 12 OTT 2019 "Ricevuto con riserva di verificare la quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																							

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku - literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the class, the number and the letter, if any.